

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



RECHARGEABLE FLOOR SWEEPER SAB 4.8 A2

GB IE CY

RECHARGEABLE FLOOR SWEEPER

Operating instructions

DE AT CH

AKKU-BESEN

Bedienungsanleitung

GR CY

ΣΚΟΥΠΑ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Οδηγίες χρήσης

IAN 89884

GB IE CY



GB IE CY

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

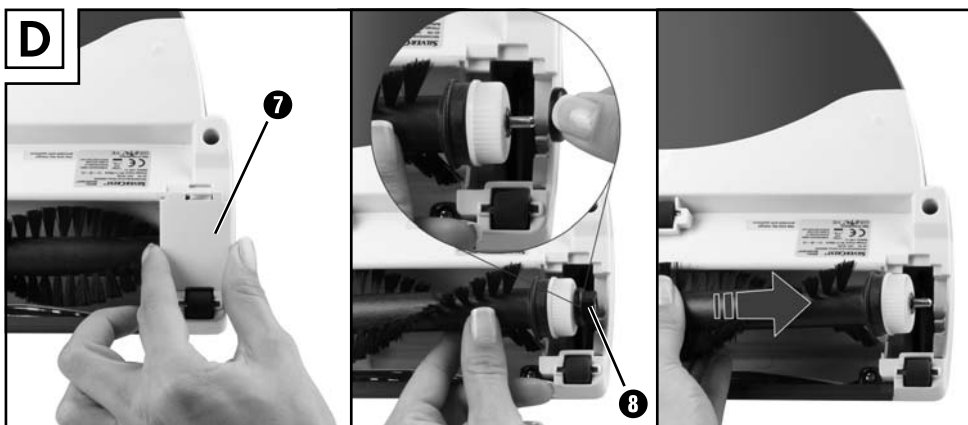
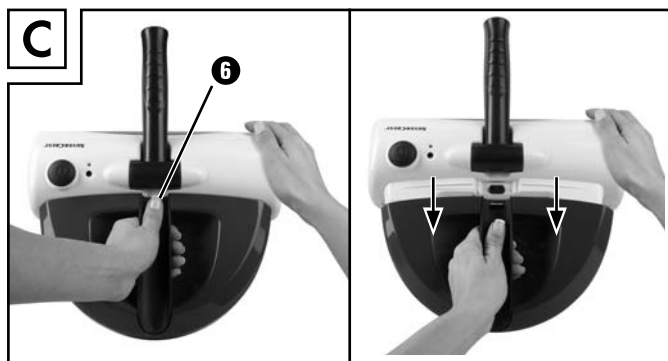
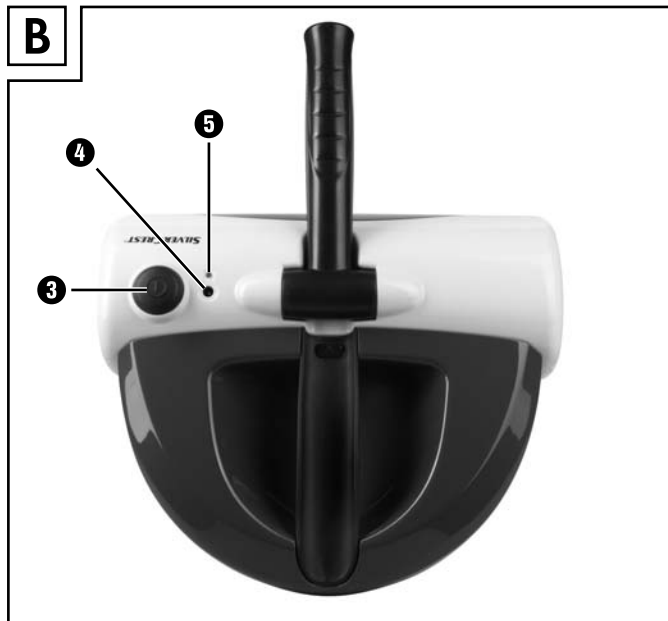
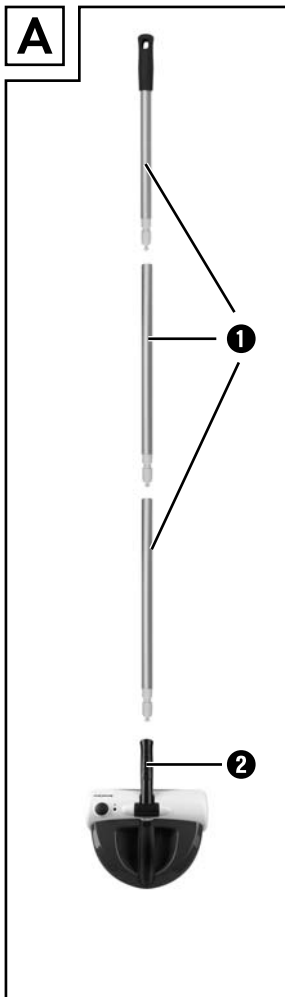
GR CY

Πριν ξεκινήσετε την ανάγνωση, ανοίξτε τις δυο σελίδες με τις εικόνες και εξοικειωθείτε με όλες τις λειτουργίες της συσκευής.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE/CY	Operating instructions	Page	1
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	7
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	13



Content	Page
Introduction	2
Proper Use	2
Items supplied	2
Parts Description	2
Technical data	2
Safety information	3
Prior to initial use	3
Assembling the floor sweeper	3
Battery charging	3
Working with the floor sweeper	4
Cleaning	4
To clean the housing	4
How to clean the dirt container	4
How to clean the brush	4
Storage	5
Disposal	5
Warranty & Service	5
Importer	6

Rechargeable Floor Sweeper

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have clearly decided in favour of a quality product. These operating instructions are a part of this product. They contain important information in regard to safety, use and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all of these operating and safety instructions. Use the product only as described and only for the specified areas of application. In addition, pass these documents on, together with the product, to any future owner.

Proper Use

This rechargeable battery floor sweeper is intended for the sweeping of dry dirt in dry enclosed rooms and only for private use. It must only be operated with the enclosed accessories.

The rechargeable battery floor sweeper is not intended for the sweeping of gravel-faced concrete, gravel and similar surfaces, not for deeppile carpets and wet floor coverings or for commercial use. Use only as described in this manual. Do not allow the appliance to be used as toy. Do not let children use this devices unsupervised.

Items supplied

Rechargeable Floor Sweeper
Battery charger with cable
Broomstick (3 Elements)
Operating instructions

Parts Description

Figure A:

- ❶ Broomstick (3 elements)
- ❷ Holder

Figure B:

- ❸ Switch
- ❹ Charging socket
- ❺ Charge indicator

Figure C:


- ❻ Locking release button

Figure D:

- ❼ Cover
- ❽ Guide attachment (with washer)

Technical data

Battery Charger

Input: 100 - 240 V ~,
50 / 60 Hz, 150 mA
Output: 9 V = 200 mA
Manufacturer: Golden Profit Electronics Ltd.
Type designation: GPE003W-090020-3
Protection class: II / 

Battery brush

Input voltage/current: 9 V = 200 mA
Battery - working voltage 4.8 V
Batteries: NiMH, Type C
4 x 1.2 V, 1300 mAh

Operating time on a full
battery charge
(depending on floor covering) approx. 30 min
Charging time for an empty
battery 12 - 16 hours

Safety information

- Do not allow individuals (including children) to use the appliance whose physical, sensorial or mental abilities or lack of experience and knowledge hinder their safe usage of it if they have not previously been supervised or instructed in its correct usage.
- Tell children about the appliance and its potential dangers so that they do not play with it.
- Only this battery-broom may be charged with the supplied battery charger, the charger is not suitable for other batteries.

⚠ Danger of Electrocutation!

- NEVER charge the appliance with a damaged power adapter! To avoid risks, replace a damaged power adapter immediately. For this, contact Customer Services.

Prior to initial use

Before starting the device satisfy yourself that...

- The floor sweeper, the charger and its cable are in perfect condition and ...
- All packaging materials have been removed from the device.

Assembling the floor sweeper

- Assemble the broomstick ❶ by inserting the 3 elements into each other and turn to secure.
- Screw the broomstick ❶ in the the holder ❷.

Battery charging

The rechargeable battery floor sweeper is supplied with an empty Ni-MH rechargeable battery. To ensure that the battery will receive its full efficiency it is necessary to charge the battery for 16 hours prior to initial use. Charging processes thereafter take 12 - 16 hours.

With fully charged battery the device provides an operating time of 30 minutes before recharging becomes necessary.

- To charge the battery, ensure that the battery brush is switched off.
- If necessary, switch it off at the switch ❸.
- Insert the plug of the charger into the charging socket ❹ of the appliance and then the mains plug into a mains power socket.
- The red charge indicator ❺ is illuminated during the charging process. Should this not be the case, check the plug connections and whether the rechargeable floor sweeper is switched off.

Once the charging process is over, the device switches over to the charge maintenance position (management function). The red charge indicator ❺ does not thereby switch itself off.

However, it is not advisable to leave the device permanently connected to the mains charging device so as to prevent the batteries from possibly getting damaged.

⚠ Caution!

- Only use the enclosed charger (9V = 200 mA). Other charging devices could irreparably damage the appliance!
- Only operate the device with the enclosed rechargeable battery. It could otherwise get damaged.
- Do not attempt to remove the rechargeable battery for charging.
- Do not attempt to open the rechargeable battery jacket or dismantle the battery, this would destroy it.

Working with the floor sweeper

⚠ Caution:

- Never use the device with the dirt container removed. The dirt would only be swirled around!
- Keep end of rotating brush, wands and other openings away from your face and body. Risk of injury!
- Press the switch **3** to start the rechargeable battery floor sweeper. Press again to switch off the device.
- Guide the rechargeable battery floor sweeper over the floor.
- You can leave the broomstick **1** locked in vertical position during work interruptions.

ⓘ Note:

With some types of carpet the rechargeable battery floor sweeper could rattle or bounce. In this case work slowly and in the opposite direction.

Cleaning

⚠ Caution:

Do not clean the appliance while charging it. Always disconnect the battery charger from the mains power socket before cleaning the appliance!

To clean the housing:

Wipe the housing of the appliance with a damp cloth. If necessary, use a mild detergent on the cloth.

Ensure that the appliance is completely dry before reconnecting it with the battery charger.

How to clean the dirt container:

To maintain the efficiency of the rechargeable battery floor sweeper, empty the dirt container after every use.

- Press the unlocking locking release button **6** of the dirt container to detach it from the device.
- Remove the dirt container from the appliance horizontally with a downward movement.
- Empty the dirt container and re-insert.

How to clean the brush:

If the brush roller cannot be turned any longer because of accumulated coarse dirt or threads, proceed as follows:

- Turn over the rechargeable battery floor sweeper and hold it so that the flat side with the brush roller faces you.
- Remove the small cover **7** on the right-hand side.
- Loosen the drive belt by pushing it to the right.
- Lift the brush roller on the right-hand side and remove the guide attachment with washer **8**.
- Now pull the brush roller from the device to the right-hand side.
- Remove the dirt (on both sides of the bristle) and clean the brush.

After cleaning, proceed as follows to re-install the brush roller:

- Insert the drive belt in the compartment and place it around the motor drive pulley.
- Place the washer on the guide attachment with washer **8** and insert the brush roller into the left guide channel.
- Pull the drive belt over the guide attachment with washer **8** and re-insert the brush roller into the right channel.
- Now pull the drive belt over the drive cog of the brush roller.
- Fit the brush cover **7** by first introducing the lower lugs in the recesses and press the cover **7** in at the top.

⚠ Caution:

- Ensure that the device is not inadvertently switched on with the dirt container removed or while cleaning the brush. Risk of Injury!
- Do not clean the device during the charging process. Risk of Injury!

Storage

Caution:

- Do not expose the rechargeable battery floor sweeper to extreme temperatures or moisture.
- Do not therefore store it near ovens, heating elements, burners or in the bathroom.
- Never leave the device without it having been switched off - the rechargeable battery could be damaged through depletion.

Store the appliance at a dry and dust-free place.

Disposal

To dispose of the appliance in an environmentally friendly way, you must remove the battery from the appliance:

1. Disconnect the appliance from the mains power supply.

Caution:

Remove the battery from the appliance **ONLY** if you want to scrap/dispose of the appliance! The appliance is permanently defective after you have removed the battery!

2. Remove the dirt collector.
3. Remove the screw next to the unlocking button and then take the cover off.
4. Pull the battery out and sever the cable.
5. Dispose of the battery in an environmentally friendly way. Pay heed to the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the European guideline 2002/96/EC.

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations.

In case of doubt, please contact your waste disposal

centre.



Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.

Warranty & Service

The warranty for this appliance is for 3 years from the date of purchase. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

The warranty covers only claims for material and manufacturing defects, but not for transport damage, for wearing parts or for damage to fragile components, e.g. buttons or batteries. This product is for private use only and is not intended for commercial use. The warranty is void in the case of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorized service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty.

The warranty period will not be extended by repairs made under warranty. This applies also to replaced and repaired parts. Any damage and defects extant on purchase must be reported immediately after unpacking the appliance, at the latest, two days after the purchase date. Repairs made after the expiration of the warranty period are subject to payment.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IAN 89884

IE Service Ireland

Tel.: 1 890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 89884

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 89884

Hotline availability:

Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Περιεχόμενα

Σελίδα

Εισαγωγή	8
Σκοπός χρήσης	8
Σύνολο αποστολής	8
Περιγραφή εξαρτημάτων	8
Τεχνικά χαρακτηριστικά	8
Υποδείξεις ασφαλείας	9
Πριν την πρώτη χρήση	9
Συναρμολόγηση της μπαταριοκίνητης σκούπα	9
Φόρτιση του συσσωρευτή	9
Εργασία με την μπαταριοκίνητη σκούπα	10
Καθαρισμός	10
Έτσι καθαρίζετε το περίβλημα	10
Πώς θα καθαρίσετε τον περισυλλέκτη ακαθαρσιών	10
Πώς καθαρίζετε τη βούρτσα	10
Διαφύλαξη	11
Απομάκρυνση	11
Εγγύηση & Σέρβις	12
Εισαγωγέας	12

Σκούπα μπαταρίας

Εισαγωγή

Συγχαρητήρια για την αγορά της νέας σας συσκευής.

Αποφασίσατε έτσι την απόκτηση ενός προϊόντος υψηλής ποιότητας. Οι οδηγίες χειρισμού είναι τμήμα αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφάλεια, τη χρήση και την απόρριψη. Πριν από τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις υποδείξεις χειρισμού και ασφάλειας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο όπως περιγράφεται και για τα αναφερόμενα πεδία χρήσης. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, παραδίδτε και όλα τα έγγραφα.

Σκοπός χρήσης

Αυτή η μπαταριοκίνητη σκούπα προορίζεται για το σκούπισμα στεγνών ακαθαρσιών σε στεγνούς κλειστούς χώρους και αποκλειστικά και μόνο για ιδιωτική χρήση. Να λειτουργεί μόνο με τα επισυναπτόμενα εξαρτήματα. Η μπαταριοκίνητη σκούπα δεν προβλέπεται για σκούπισμα μπετόν με ανώμαλη επιφάνεια, για χαλίκι και παρόμοιες επιφάνειες, ούτε για χαλιά με ψηλό τρίχωμα και για υγρά δάπεδα, αλλά και ούτε για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση. Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης. Μην επιτρέπτε να χρησιμοποιείται η συσκευή ως παιχνίδι. Μην αφήνετε παιδιά να χρησιμοποιούν ανεπιτήρητα τη συσκευή.

Σύνολο αποστολής

Σκούπα μπαταρίας
Συσκευή φόρτισης με καλώδιο
Λαβή (3 στοιχεία)
Εγχειρίδιο χειρισμού

Περιγραφή εξαρτημάτων

Απεικόνιση A:

- 1 Κοντάρι (3 τεμάχια)
- 2 Στήριγμα

Απεικόνιση B:

- 3 Διακόπτης
- 4 Υποδοχή φόρτισης
- 5 Ένδειξη φόρτισης

Απεικόνιση C:


- 6 Κουμπί απασφάλισης

Απεικόνιση D:

- 7 Περιβλήμα
- 8 Ένθεμα οδηγού (με ροδέλα)

Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συσκευή φόρτισης

Είσοδος:	100 - 240 V ~, 50 / 60 Hz, 150 mA
Έξοδος :	9 V = 200 mA
Κατασκευαστής:	Golden Profit Electronics Ltd.
Περιγραφή τύπου:	GPE003W-090020-3
Κατηγορία προστασίας :	II / 

Επαναφορζύζόμενο σκουπάκι

Τάση / ρεύμα εισόδου	9 V = 200 mA
Τάση λειτουργίας συσσωρευτή	4,8 V
Συσσωρευτές:	NiMH, Τύπος C 4 x 1,2 V, 1300 mAh

Χρόνος λειτουργίας σε πλήρη φόρτιση του συσσωρευτή

(ανάλογα με την επένδυση δαπέδου) περίπου 30 λεπτά

Χρόνος φόρτισης σε άδειο συσσωρευτή 12 - 16 ώρες

Υποδείξεις ασφαλείας

- Μην επιτρέπετε το χειρισμό της συσκευής από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) των οποίων οι φυσικές, αισθητηριακές ή νοητικές δυνατότητες ή ελλείψεις σε εμπειρία και γνώση εμποδίζουν την ασφαλή χρήση των συσκευών, εάν προηγουμένως δεν έχει υπάρξει παρακολούθηση ή εκπαίδευση.
- Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Με την εσώκλειστη συσκευή φόρτισης επιτρέπεται να φορτίζεται αποκλειστικά το επαναφορτιζόμενο σκουπάκι, η συσκευή φόρτισης δεν ενδείκνυται για άλλους συσσωρευτές.

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

- Ποτέ μη φορτίζετε τη συσκευή με ένα φθαρμένο τροφοδοτικό! Αντικαταστήστε αμέσως ένα φθαρμένο τροφοδοτικό, ώστε να αποφεύγετε κινδύνους. Για αυτό απευθυνθείτε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.

Πριν την πρώτη χρήση

Προτού αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, σιγουρευθείτε πως...

- η μπαταριοκίνητη σκούπα, η συσκευή φόρτισης και το καλώδιο της είναι σε άψογη κατάσταση και πως...
- έχουν απομακρυνθεί όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή.

Συναρμολόγηση της μπαταριοκίνητης σκούπα

- Συναρμολογήστε το κοντάρι **1**, εφαρμόζοντας τα 3 τεμάχια το ένα στο άλλο. Τα στερεώνετε βιδώνοντας.
- Βιδώστε τώρα το κοντάρι **1** στο στήριγμα **2** της συσκευής.

Φόρτιση του συσσωρευτή

Η μπαταριοκίνητη σκούπα παραδίδεται με άδεια συσσωρευτή Ni-MH. Για να αποκτήσει ο συσσωρευτής την πλήρη του ικανότητα απόδοσης, πρέπει πριν την πρώτη χρήση να τον φορτίσετε επί 16 ώρες. Οι επόμενες φορτίσεις διαρκούν 12 - 16 ώρες. Η τελείως φορτισμένη συσκευή σας προσφέρει μία λειτουργία διάρκειας 30 λεπτών προτού χρειαστεί να επαναφορτισθεί.

- Για να φορτίσετε το συσσωρευτή σιγουρευτείτε ότι η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
- Ενδεχομένως σβήστε τη συσκευή με το διακόπτη **3**.
- Εισάγετε το βύσμα της συσκευής φόρτισης στην υποδοχή φόρτισης **4** της συσκευής και στη συνέχεια το βύσμα δικτύου σε μια πρίζα.
- Κατά τη διάρκεια της φόρτισης ανάβει η κόκκινη ένδειξη φόρτισης **5**. Εάν δε συμβαίνει αυτό, ελέγξτε τις συνδέσεις και εάν το επαναφορτιζόμενο σκουπάκι έχει απενεργοποιηθεί.

Εάν η διαδικασία φόρτισης έχει τερματιστεί, η συσκευή τίθεται αυτόματα στην διατήρηση φόρτισης (λειτουργία συντήρησης). Η κόκκινη ένδειξη φόρτισης **5** δεν απενεργοποιείται τότε.

Μην αφήνετε ωστόσο τη συσκευή συνδεδεμένη μόνιμα στη συσκευή φόρτισης δικτύου, ώστε να αποφύγετε ενδεχόμενες βλάβες της μπαταρίας.

Προσοχή:

- Να χρησιμοποιείτε μόνο την επισυναπτό-μενη συσκευή φόρτισης (9 V = 200 mA). Άλλες συσκευές φόρτισης μπορεί να προκαλέσουν ανεπανόρθωτη βλάβη στη συσκευή!
- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον επισυναπτόμενο συσσωρευτή, διότι αλλιώς μπορεί να καταστραφεί.
- Μην προσπαθήσετε να εξάγετε τον συσσωρευτή για να τον φορτίσετε.
- Μην προσπαθήσετε να ανοίξετε το περίβλημα του συσσωρευτή ή να τον αποσυναρμολογήσετε, γιατί θα τον καταστρέψετε.

Εργασία με την μπαταριοκίνητη σκούπα

⚠ Προσοχή:

- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βγαλμένο περισυλλέκτη ακαθαρσιών. Η βρομιά διασκορπίστηκε μόνο!
- Κρατάτε το άκρο της περιστρεφόμενης βούρτσας, τα κοντάρια και τα ανοίγματα της συσκευής μακριά από το πρόσωπο και το σώμα Κίνδυνος τραυματισμού!
- Πιέστε τον διακόπτη **3** για να ανάψετε την μπαταριοκίνητη σκούπα. Εάν τον πιέσετε άλλη μία φορά, σβήνετε τη συσκευή.
- Κινείτε τώρα την μπαταριοκίνητη σκούπα πάνω στο δάπεδο.
- Στα διαλείμματα εργασίας μπορείτε να στερεώσετε το κοντάρι **1** σε κάθετη θέση.

ⓘ Υπόδειξη:

Σε μερικά είδη χαλιών μπορεί να κάνει η μπαταριοκίνητη σκούπα περιέργους θορύβους ή να πηδάει. Στην περίπτωση αυτή να εργάζεστε αργά και προς την αντίθετη κατεύθυνση.

Καθαρισμός

⚠ Προσοχή:

Μην καθαρίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή φόρτισης της συσκευής από την πρίζα δικτύου, πριν από τον καθαρισμό!

Έτσι καθαρίζετε το περίβλημα:

Σκουπίστε το περίβλημα της συσκευής με ένα νωπό πανί. Εάν απαιτείται βάλτε ένα ήπιο καθαριστικό στο πανί.

Προσέξτε ώστε η συσκευή να είναι πλήρως στεγνή, προτού τη συνδέσετε πάλι με τη συσκευή φόρτισης.

Πώς θα καθαρίσετε τον περισυλλέκτη ακαθαρσιών:

Για να διατηρήσετε την καλή απόδοση της μπαταριοκίνητης σκούπας, να αδειάζετε τον περισυλλέκτη ακαθαρσιών μετά από κάθε χρήση.

- Πιέστε το κουμπί **6** που ανοίγει την περισυλλέκτη ακαθαρσιών για να τον αφαιρέσετε από τη συσκευή.
- Τραβήξτε το δοχείο ακαθαρσιών οριζόντια με μια κίνηση προς τα κάτω και έξω από τη συσκευή.
- Αδειάστε τον περισυλλέκτη ακαθαρσιών και επανατοποθετήστε τον.

Πώς καθαρίζετε τη βούρτσα:

Εάν το ρολό της βούρτσας δεν περιστρέφεται πλέον, διότι έχουν μαζευτεί πολλές χοντρές ακαθαρσίες ή τριχές, ακολουθήστε την πιο κάτω διαδικασία:

- Αναποδογυρίστε την μπαταριοκίνητη σκούπα και κρατήστε την έτσι, ώστε να βλέπει προς εσάς η επίπεδη πλευρά με τη βούρτσα.
- Αφαιρέστε το μικρό κάλυμμα **7** στη δεξιά πλευρά.
- Αφαιρέστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης, σπρώχνοντάς τον προς τα δεξιά.
- Ανασηκώστε το ρολό της βούρτσας στη δεξιά πλευρά προς τα επάνω και απομακρύντε το οδηγητικό επίθεμα **8**.
- Τώρα βγάλτε τη βούρτσα από τη συσκευή προς τη δεξιά πλευρά.
- Απομακρύντε τις ακαθαρσίες (και από τις δύο πλευρές των τριχών) και καθαρίστε τη βούρτσα.

Μετά τον καθαρισμό ακολουθήστε τα εξής βήματα για να επανατοποθετήσετε τη βούρτσα:

- Τοποθετήστε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης στη θήκη του και τυλίξτε τον γύρω από τον μικρό τροχό του κινητήρα.
- Επανατοποθετήστε το οδηγητικό επίθεμα **8** και περάστε το ρολό της βούρτσας μέσα από την αριστερή οδήγηση.
- Τραβήξτε τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης πάνω στο οδηγητικό επίθεμα **8** και επανατοποθετήστε τη βούρτσα δεξιά.
- Τραβήξτε τώρα τον ιμάντα μετάδοσης κίνησης πάνω στον μικρό τροχό της βούρτσας.

- Επαναποθετήστε το κάλυμμα 7 της βούρτσας, περνώντας πρώτα τις κάτω προζοχές στις υποδοχές και πιέζοντας κατόπιν το κάλυμμα 7 προς τα κάτω.

Προσοχή:

- Προσέξτε, όταν έχετε απομακρύνει από τη συσκευή τον περισυλλέκτη ακαθαρσιών ή κατά τη διάρκεια του καθαρισμού της βούρτσας, να μην ανάψει κανείς κατά λάθος τη συσκευή. Κίνδυνος τραυματισμού!
- Μη καθαρίζετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της φόρτισης. Κίνδυνος τραυματισμού!

Διαφύλαξη

Προσοχή:

- Να μην εκθέτετε την μπαταριοκίνητη σκούπα σε ακραίες θερμοκρασίες ή σε υγρασία.
- Για το λόγο αυτό μη την φυλάγετε κοντά σε σόμπες, καλοριφέρ, καυστήρες ή στο λουτρό.
- Μην φυλάγετε τη συσκευή ποτέ χωρίς να την έχετε σβήσει - ο συσσωρευτής μπορεί να καταστραφεί λόγω πλήρους εκκένωσης.

Φυλάτε τη συσκευή σε ένα στεγνό χώρο χωρίς σκόνη.

Απομάκρυνση

Για να απορρίψετε τη συσκευή με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο, πρέπει να απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή:

1. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το δίκτυο ρεύματος.

Προσοχή:

Απομακρύνετε το συσσωρευτή από τη συσκευή μόνο εάν επιθυμείτε να απορρίψετε/ δώσετε για απόσυρση τη συσκευή! Η συσκευή είναι ελαττωματική, εάν έχετε αποσυναρμολογήσει το συσσωρευτή!

2. Αφαιρέστε το δοχείο ακαθαρσιών.
3. Λασκάρετε τη βίδα δίπλα στο κουμπί απασφάλισης και αφαιρέστε το καπάκι.
4. Τραβήξτε έξω το συσσωρευτή και κόψτε τα καλώδια.
5. Απορρίψτε το συσσωρευτή με φιλικό για το περιβάλλον τρόπο. Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρησή απόρριψης.



Σε καμία περίπτωση μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Αυτό το προϊόν υπόκειται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EC.

Απομακρύνετε τη συσκευή μέσω μιας εγκεκριμένης επιχείρησης απόρριψης ή μέσω της κοινοτικής επιχείρησης απόρριψης. Προσέχετε τις τρέχουσες ισχύουσες προδιαγραφές. Σε περίπτωση αμφιβολιών ελάτε σε επαφή με την επιχείρηση απόρριψης.



Απομακρύνετε όλα τα υλικά συσκευασίας με έναν φιλικό προς το περιβάλλον τρόπο.

Εγγύηση & Σέρβις

Έχετε για αυτή τη συσκευή 3 χρόνια εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς. Η συσκευή κατασκευάστηκε και ελέγχθηκε προσεκτικά πριν από την αποστολή.

Παρακαλούμε φυλάξτε την απόδειξη ταμείου ως απόδειξη για την αγορά. Παρακαλούμε επικοινωνήστε τηλεφωνικά με την υπηρεσία σέρβις σε περίπτωση εγγύησης. Μόνο έτσι μπορεί να εξασφαλιστεί μια δωρεάν αποστολή του εμπορεύματός σας.

Η απόδοση εγγύησης ισχύει μόνο για σφάλματα υλικού ή κατασκευής, όχι όμως για ζημιές από τη μεταφορά, για εξαρτήματα φθοράς ή για βλάβες σε εύθραυστα εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες ή συσσωρευτές.

Το προϊόν προορίζεται μόνο για την ιδιωτική και όχι για την επαγγελματική χρήση. Σε περίπτωση κακής μεταχείρισης και ακατάλληλης χρήσης, σε χρήση βίας και σε παρεμβάσεις οι οποίες δεν διεξήχθησαν από το εξουσιοδοτημένο μας τμήμα σέρβις, η εγγύηση παύει να ισχύει. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται μέσω αυτής της εγγύησης.

Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται μέσω της απόδοσης εγγύησης. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί. Ενδεχόμενες ήδη υπάρχουσες κατά την αγορά, ζημιές και ελλείψεις πρέπει να αναφέρονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία, το αργότερο όμως δύο ημέρες μετά την ημερομηνία αγοράς. Επισκευές που εμφανίζονται μετά τη λήξη του χρόνου εγγύησης χρεώνονται.

GR Σέρβις Ελλάδα

Tel.: 801 5000 019 (0,03 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gr

IAN 89884

CY Σέρβις Κύπρος

Tel.: 8009 4409

E-Mail: kompernass@lidl.com.cy

IAN 89884

Τηλεφωνικό κέντρο (Hotline):

Δευτέρα έως Παρασκευή, 8:00 – 20:00 (CET)

Εισαγωγέας

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis	Seite
Einleitung	14
Verwendungszweck	14
Lieferumfang	14
Teilebeschreibung	14
Technische Daten	14
Sicherheitshinweise	15
Vor dem ersten Gebrauch	15
Zusammenbau des Akku-Besens	15
Akku laden	15
Mit dem Akku-Besen arbeiten	16
Reinigung	16
So reinigen Sie das Gehäuse	16
So reinigen Sie den Schmutzbehälter	16
So reinigen Sie die Bürstenrolle	16
Aufbewahrung	17
Entsorgen	17
Garantie und Service	18
Importeur	18

Akku-Besen

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Verwendungszweck

Dieser Akku-Besen ist vorgesehen zum Kehren von trockenem Schmutz in trockenen geschlossenen Räumen und ausschließlich für den privaten Gebrauch. Er ist nur mit dem beiliegendem Zubehör zu betreiben. Der Akku-Besen ist nicht vorgesehen zum Kehren von Waschbeton, Schotter und ähnlichen Oberflächen, nicht für hochflorige Teppiche und nasse Bodenbeläge, sowie nicht für den gewerblichen Gebrauch. Nutzen Sie das Gerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Verwenden Sie das Gerät nicht als Spielzeug. Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit dem Gerät umgehen.

Lieferumfang

Akku-Besen
Ladegerät mit Kabel
Stiel (3 Elemente)
Bedienungsanleitung

Teilebeschreibung

Abbildung A:

- 1 Stiel (3 Elemente)
- 2 Halterung

Abbildung B:

- 3 Schalter
- 4 Ladebuchse
- 5 Ladeanzeige

Abbildung C:


- 6 Entriegelungsknopf

Abbildung D:

- 7 Abdeckung
- 8 Führungsaufsatz (mit Unterlegscheibe)

Technische Daten

Ladegerät

Eingang: 100 - 240 V ~,
50 / 60 Hz, 150 mA
Ausgang: 9 V = 200 mA
Hersteller: Golden Profit Electronics Ltd.
Typenbezeichnung: GPE003W-090020-3
Schutzklasse: II / 

Akku-Besen

Eingangsspannung/-strom: 9 V = 200 mA
Akku - Arbeitsspannung 4,8 V
Akkus: NiMH, Typ C
4 x 1,2 V, 1300 mAh

Betriebszeit bei voller

Akkuladung

(abhängig vom Bodenbelag) ca. 30 Min

Ladezeit bei leerem Akku 12 - 16 Std.

Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Mit dem beigefügten Ladegerät darf ausschließlich der Akku-Besen geladen werden, das Ladegerät ist für andere Akkus nicht geeignet.

⚠ Gefahr durch elektrischen Schlag!

- Laden Sie das Gerät niemals mit einem beschädigten Netzteil! Tauschen Sie ein beschädigtes Netzteil sofort aus, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich hierzu an den Kundenservice.

Vor dem ersten Gebrauch

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, überzeugen Sie sich davon, dass...

- der Akku-Besen, das Ladegerät und dessen Kabel in einwandfreiem Zustand sind und...
- alle Verpackungsmaterialien vom Gerät entfernt sind.

Zusammenbau des Akku-Besens

- Montieren Sie den Stiel **1**, indem Sie die 3 Elemente ineinander stecken und durch Drehen festschrauben.
- Schrauben Sie den Stiel **1** nun in die Halterung **2** des Gerätes.

Akku laden

Der Akku-Besen wird mit einem leeren Ni-MH-Akku geliefert. Damit der Akku seine volle Leistungsfähigkeit erhält, ist es vor dem ersten Gebrauch notwendig, den Akku 16 Std. zu laden. Weitere Ladevorgänge benötigen 12 - 16 Std.

Das Gerät bietet bei voll geladenem Akku eine Betriebszeit von ca. 30 Min, bevor ein erneutes Aufladen notwendig ist.

- Um den Akku zu laden, stellen Sie sicher, dass der Akku-Besen ausgeschaltet ist.
- Schalten Sie ihn gegebenenfalls am Schalter **3** aus.
- Stecken Sie den Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse **4** des Gerätes und dann den Netzstecker in eine Netzsteckdose.
- Während des Ladevorgangs leuchtet die rote Ladeanzeige **5**. Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie die Steckerverbindungen und ob der Akku-Besen ausgeschaltet ist.

Ist der Ladevorgang abgeschlossen, schaltet das Gerät automatisch in die Ladungserhaltung (Pflegefunktion). Die rote Ladeanzeige **5** schaltet sich dabei nicht aus.

Lassen Sie dennoch das Gerät nicht permanent am Ladegerät angeschlossen, um eventuelle Beschädigungen der Batterie zu vermeiden.

⚠ Achtung!

- Verwenden Sie nur das beigefügte Ladegerät (9V = 200 mA). Andere Ladegeräte können das Gerät irreparabel beschädigen!
- Betreiben Sie das Gerät nur mit dem beigefügten Akku. Es könnte sonst beschädigt werden.
- Versuchen Sie nicht den Akku zum Aufladen auszubauen. Das führt zu irreparablen Schäden!
- Versuchen Sie nicht, die Akku-Hülle zu öffnen oder den Akku zu zerlegen, dies würde den Akku zerstören.

Mit dem Akku-Besen arbeiten

Achtung:

- Benutzen Sie das Gerät niemals mit abgenommenem Schmutzbehälter. Der Schmutz würde nur aufgewirbelt!
- Halten Sie das Ende der rotierenden Bürstenrolle, Stäbe und Geräteöffnungen fern von Gesicht und Körper. Verletzungsgefahr!
- Drücken Sie den Schalter **3**, um den Akku-Besen einzuschalten. Durch erneutes Drücken schaltet sich das Gerät aus.
- Führen Sie den Akku-Besen nun über den Boden.
- Sie können den Besenstiel **1** bei Arbeitsunterbrechungen in senkrechter Position eingerastet lassen.

Hinweis:

Bei einigen Teppicharten könnte der Akku-Besen rattern oder hüpfen. Arbeiten Sie in diesem Fall langsam und in entgegengesetzter Richtung.

Reinigung

Achtung:

Reinigen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Ziehen Sie das Ladegerät vor der Reinigung des Gerätes immer aus der Netzsteckdose!

So reinigen Sie das Gehäuse:

Wischen Sie das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab. Bei Bedarf geben Sie ein mildes Spülmittel auf das Tuch.

Achten Sie darauf, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es wieder mit dem Ladegerät verbinden.

So reinigen Sie den Schmutzbehälter:

Um die Leistungsfähigkeit des Akku-Besens zu erhalten, leeren Sie den Schmutzbehälter nach jedem Gebrauch.

- Drücken Sie den Entriegelungsknopf **6** des Schmutzbehälters, um diesen vom Gerät zu lösen.
- Ziehen Sie den Schmutzbehälter horizontal mit einer Bewegung nach unten aus dem Gerät.
- Leeren Sie den Schmutzbehälter und setzen Sie ihn wieder ein.

So reinigen Sie die Bürstenrolle:

Sollte sich die Bürstenrolle nicht mehr drehen lassen, weil sich grobe Verschmutzungen oder Fäden angesammelt haben, gehen Sie wie folgt vor:

- Drehen Sie den Akku-Besen um und halten Sie ihn so, dass die flache Seite mit der Bürstenrolle zu Ihnen zeigt.
- Entfernen Sie die kleine Abdeckung **7** auf der rechten Seite.
- Lösen Sie den Antriebsriemen, indem Sie diesen nach rechts schieben.
- Heben Sie die Bürstenrolle an der rechten Seite an und entfernen Sie den Führungsaufsatz mit der Unterlegscheibe **8**.
- Ziehen Sie nun die Bürstenrolle nach rechts aus dem Gerät.
- Entfernen Sie Verschmutzungen (auf beiden Seiten der Borsten) und säubern Sie die Bürstenrolle.

Nach der Reinigung gehen Sie wie folgt vor, um die Bürstenrolle wieder einzusetzen:

- Setzen Sie den Antriebsriemen in das Fach ein und legen Sie ihn um das Antriebsrädchen des Motors.
- Setzen Sie die den Führungsaufsatz mit der Unterlegscheibe **8** auf und führen Sie die Bürstenrolle in die linke Führung ein.
- Ziehen Sie den Antriebsriemen über den Führungsaufsatz **8** und setzen Sie die Bürstenrolle rechts wieder ein.

- Ziehen Sie nun den Antriebsriemen über das Antriebsrädchen der Bürstenrolle.
- Setzen Sie die Abdeckung ⑦ der Bürstenrolle auf, indem Sie erst die unteren Nasen in die Aussparungen führen und die Abdeckung ⑦ danach von oben hinunterdrücken.

⚠ Achtung:

- Achten Sie darauf, dass das Gerät bei abgenommenem Schmutzbehälter oder bei der Reinigung der Bürstenrolle nicht unbeabsichtigt eingeschaltet wird. Verletzungsgefahr!
- Reinigen Sie das Gerät nicht während des Ladevorgangs. Verletzungsgefahr!

Aufbewahrung

⚠ Achtung:

- Setzen Sie den Akku-Besen keinen extremen Temperaturen oder Feuchtigkeit aus. Das kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen!
- Bewahren Sie ihn daher nicht in der Nähe von Öfen, Heizkörpern, Brennern oder im Badezimmer auf. Das kann zu irreparablen Schäden am Gerät führen!
- Stellen Sie das Gerät nie ab ohne es ausgeschaltet zu haben - der Akku könnte durch Tiefentladung beschädigt werden.

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort auf.

Entsorgen

Um das Gerät umweltgerecht zu entsorgen, müssen Sie den Akku aus dem Gerät entfernen:

1. Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.

⚠ Achtung:

Entnehmen Sie den Akku nur aus dem Gerät, wenn Sie das Gerät entsorgen/verschrotten wollen! Das Gerät ist defekt, wenn Sie den Akku ausgebaut haben!

2. Nehmen Sie den Schmutzbehälter ab.
3. Lösen Sie die Schraube neben dem Einriegelungsknopf und nehmen Sie den Deckel ab.
4. Ziehen Sie den Akku heraus und durchtrennen Sie die Kabel.
5. Entsorgen Sie den Akku umweltgerecht. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 01 805 772 033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 89884

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 89884

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 89884

Erreichbarkeit Hotline:

Montag bis Freitag von 8:00 Uhr - 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

KOMPERNASS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND / GERMANY
www.kompernass.com

Last Information Update · Έκδοση των πληροφοριών
Stand der Informationen:
04 / 2013 · Ident.-No.: SAB4.8A2-032013-1

IAN 89884